

Gebrauchsanweisung Elektromotorsense
Instruction manual Electric Trimmer
Instructions d'emploi débroussailleuse électrique
Manual del usuario motoguadaña eléctrica
Istruzioni d'impiego decespugliatore elettrico

Achtung: Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Gebrauchsanweisung gründlich durch und beachten Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften!

Important: Read this instruction manual carefully before first operation and strictly observe the safety regulations!

Attention: Lire attentivement ce manuel avant la première mise en service et observer absolument les prescriptions de sécurité!

Atención: Es indispensable leer con mucha atención las instrucciones de manejo antes de utilizar por primera vez. ¡Preste especial atención a las recomendaciones de seguridad!

Attenzione: Leggete con attenzione queste Istruzioni prima della messa in funzione. Rispettate sempre le istruzioni e i consigli per la Vostra sicurezza!



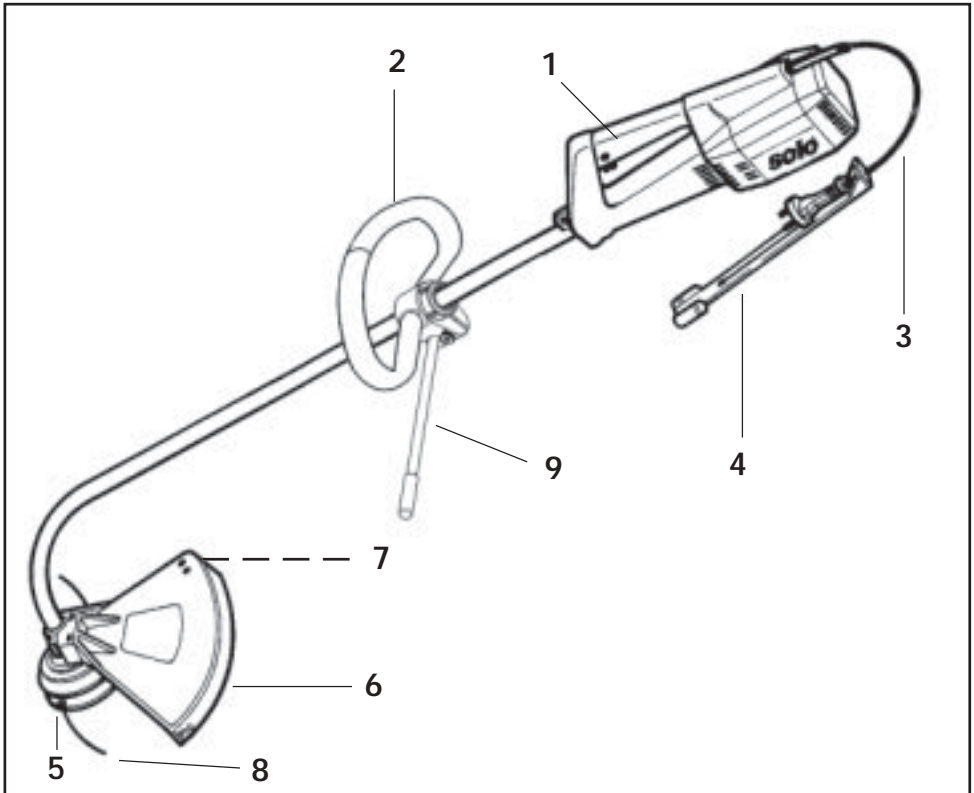
Aufbau der Elektromotorsense

Overview of Electric Trimmer

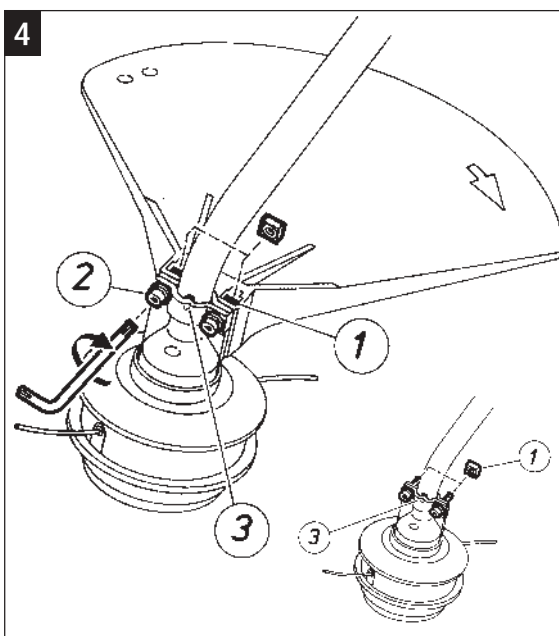
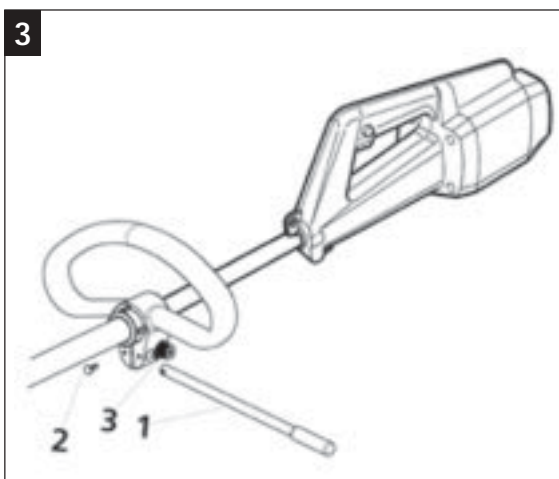
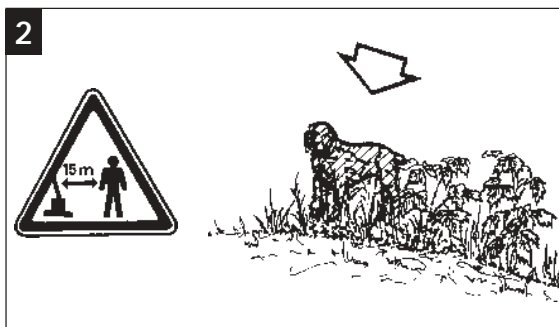
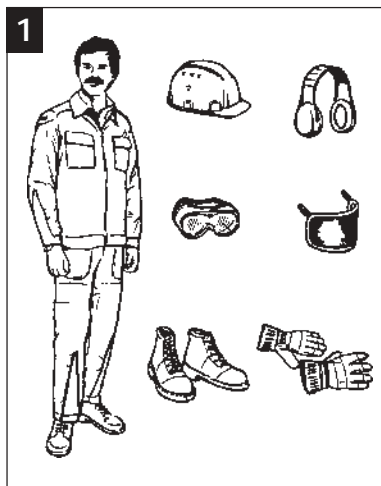
Description de la débroussailleuse électrique

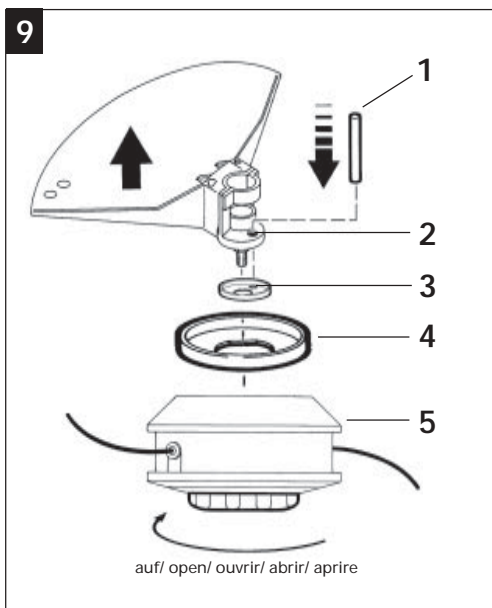
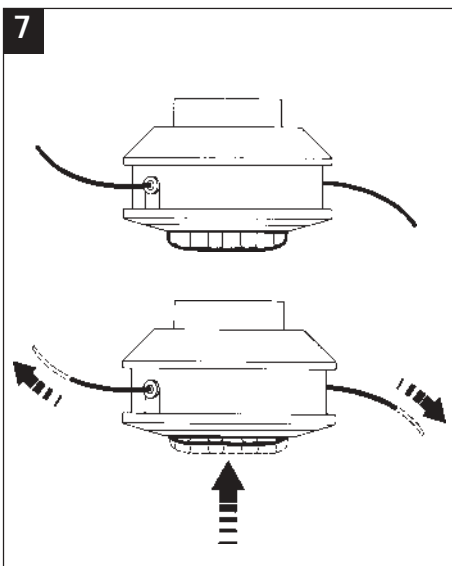
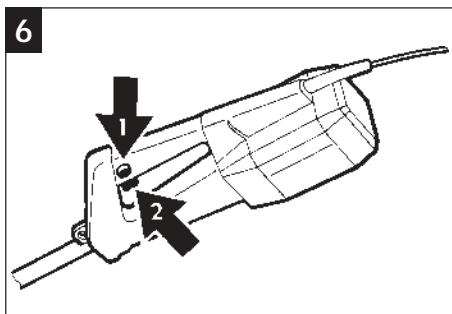
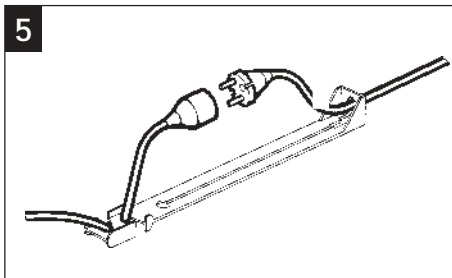
Montaje de la motoguadaña eléctrica

Visione del decespugliatore elettrico



1. Schalter	Switch	Contacteur	Interruptor	Interruttore
2. Rundumgriff	Loop Handle	Poignée circulaire	Mango redondo	Manico ovale
3. Anschlußkabel	Cord and Plug	Câble d'alimentation	Cable de conexión	Cavo elettrico e presa
4. Zugentlastung	Cord Locking Bar	Sécurité de branchement	Dispositivo de contracción	Barra blocca-cavo
5. Fadenkopf	Dual-Line Head	Tête de coupe	Cabezal guadañador	Testina a filo doppio
6. Schutz	Debris Shield	Tôle de protection	Dispositivo protector	Parasassi
7. Ablängmesser	Line Cutter	Coupe-fil automatique	Cuchilla trozadora	Coltello filo
8. Mähfaden	Cutting Line	Fil de coupe	Herramienta de corte	Filo da taglio
9. Sicherheitsanschlag	Safety buffer	Butée de sécurité	Tope de seguridad	Battuta di sicurezza





CE Konformitätserklärung

entsprechend der EG-Richtlinie 98/37/EG, 2000/14/EG, 73/23/EWG und 89/336/EWG (geändert durch 92/31/EWG).

Die SOLO Kleinmotoren GmbH, Stuttgarter Straße 41, D-71069 Sindelfingen erklärt in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie entspricht.
Gemessener Schallleistungspegel: 101,5 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel: 102,1 dB(A)

Sindelfingen, den 01. Januar 2001
SOLO Kleinmotoren GmbH



Wolfgang Emmerich
Geschäftsführer

CE Declaration of conformity

according to the EG guidelines 98/37 EC, 2000/14/EC, 73/23/EEC and 89/336/EEC (altered with 92/31/EEC).

SOLO Kleinmotoren GmbH, Stuttgarter Strasse 41, D-71069 Sindelfingen declares sole responsibility that this product, which this declaration covers, is according to the machinery guidelines.

Measured sound power level: 101,5 dB(A)
Guaranteed sound power level: 102,1 dB(A)

Sindelfingen, 1st January 2001
SOLO Kleinmotoren GmbH



Wolfgang Emmerich
Executive Director

CE Déclaration de conformité

Relative à la CE réglementation 98/37/CE, 2000/14/CE, 73/23/CEE et 89/336/CEE (modifiée par le décret 92/31/CEE).

SOLO Kleinmotoren GmbH, Stuttgarter Strasse 41, D-71069 Sindelfingen déclare sous sa propre responsabilité que ce produit est conforme à la machine qui a fait l'objet de l'examen CE de type, suivant de la Directive Machines.
Le niveau de puissance acoustique mesuré: 101,5 dB(A)
Le niveau de puissance acoustique garanti: 102,1 dB(A)

Sindelfingen, 01. Janvier 2001
SOLO Kleinmotoren GmbH



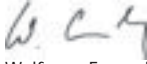
Wolfgang Emmerich
P.D.G.

CE Declaracion de conformidad

segun la normativa de la EU 98/37/EG, EU 2000/14/EG, 73/23/EWG y 89/336/EWG (modificada por 92/31/EWG).

La empresa SOLO Kleinmotoren GmbH, Stuttgarter Strasse 41, D-71069 Sindelfingen declara bajo su responsabilidad exclusiva referido en esta declaracion, ha sido somitada a una revision tecnica segun para maquinaria.
el nivel de potencia sonora medido: 101,5 dB(A)
el nivel de potencia sonora garantizado: 102,1 dB(A)

Sindelfingen, 01. de enero de 2001
SOLO Kleinmotoren GmbH



Wolfgang Emmerich
Director

CE Dichiarazione di conformità

in conformità con la direttiva CEE 98/37/EC, CEE 2000/14/EC, 73/23 EEC e 89/336/EEC (modificata con 92/31/EEC).

SOLO Kleinmotoren GmbH, Stuttgarter Straße 41, D-71069 Sindelfingen dichiara sotto la propria responsabilità che questo prodotto è conforme al tipo di macchina che è stata oggetto delle prove CEE in conformità della Direttiva Macchine.

Livello di potenza sonora misurato : 101,5 dB(A)
Livello di potenza sonora garantito : 102,1 dB(A)

Sindelfingen, 01. Gennaio 2001
SOLO Kleinmotoren GmbH



Wolfgang Emmerich
Amministratore Delegato

GEBRAUCHSANWEISUNG



Lesen Sie vor der ersten
Inbetriebnahme diese
Gebrauchsanweisung
gründlich durch und
beachten Sie unbedingt
die Sicherheitsvorschriften!

Inhaltsübersicht

Vorwort	3
Symbole	3
Wichtige Bauteile	A
Sicherheitshinweise	
• Allgemeine Hinweise	4
• Persönliche Schutzausrüstung	4
• Sicheres Arbeiten	4
• Umweltschutz	5
• Arbeitshinweise	5
Zusammenbau	6
Inbetriebnahme	6
Wartung und Pflege	
• Fadenkopf instandhalten	7
• Reinigung	7
Zubehör	
• Anbau und Wechsel der Schneidwerkzeuge	8
Technische Daten	8

Vorwort

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrer neuen SOLO Elektro-Motorsense und sind sicher, daß Sie mit dieser modernen Maschine zufrieden sein werden.

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Gebrauchsanweisung gründlich durch und beachten Sie vor allen Dingen die Sicherheitsvorschriften.

SOLO-Geräte werden nach den neuesten Erkenntnissen für eine lange Lebensdauer und einen problemlosen Betrieb entwickelt. Die Verarbeitung hochwertiger Materialien auf modernsten Maschinen sichert eine gleichbleibend hohe Qualität.

Um die Funktionsfähigkeit Ihrer Motorsense über eine lange Zeit zu erhalten, sollten Sie die Hinweise der vorliegenden Gebrauchsanweisung genau einhalten.

SOLO arbeitet ständig an der Weiterentwicklung seiner Produkte. Wir müssen uns deshalb Änderungen in Form, Technik und Lieferumfang vorbehalten.

Um die Leistungsfähigkeit Ihrer SOLO Motorsense über eine lange Zeit zu erhalten, sollten Sie die Wartungsanweisung genau einhalten.

Sollten Sie nach dem Studium dieser Gebrauchsanweisung noch weitergehende Fragen haben, steht Ihnen Ihr SOLO-Fachhändler gerne zur Verfügung.

Symbole

Sie werden beim Lesen der Gebrauchsanweisung auf folgende Symbole stoßen:



Gebrauchsanweisung lesen



Besondere Vorsicht



Verboten!



Helm-, Augen- und Gehörschutz tragen



Motor ausschalten



Schutzhandschuhe tragen



Rückschlag



Vor Nässe schützen



Netzstecker ziehen

Verschleissteile

Verschiedene Bauteile unterliegen gebrauchsbedingtem Verschleiss bzw. einer normalen Abnutzung und müssen je nach Art und Dauer der Nutzung rechtzeitig ersetzt werden. Nachstehende Verschleissteile unterliegen nicht der Hersteller-Garantie:

Elektromotor Einzelteile wie Kohlebürsten, Teile der Motorbremse, Kupplung, Schneidwerkzeuge.

1 Sicherheits- und Warnhinweise



Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam - alle Hinweise dienen auch Ihrer persönlichen Sicherheit. Beachten Sie auch die entsprechenden Unfall-Verhütungsvorschriften.
- Durch den Anschluß der Motorsense an das Stromnetz entstehen besondere Gefahren. Nichtbeachtung der nachfolgenden Sicherheitshinweise kann lebensgefährlich sein.



Folgende Hinweise sind besonders zu beachten:

- Vor erstmaliger Benutzung eines neuen Gerätes hat eine Instruktion durch einen Fachmann oder durch den Verkäufer zu erfolgen.
- Die Bedienungsperson ist im Arbeitsbereich der Elektromotorsense Dritten gegenüber verantwortlich.
- Kinder und Jugendliche dürfen die Motorsense nicht handhaben, ausgenommen sind Jugendliche in der Ausbildung unter Aufsicht eines Fachkundigen.
- Die Motorsense nur an solche Personen weitergeben, die mit diesem Gerät und seiner Handhabung vertraut sind. In einem solchen Fall die Gebrauchsanweisung mitgeben!
- Die Sense darf nur von Personen betrieben werden, die in guter körperlicher Verfassung sind. Rechtzeitig Arbeitspausen einlegen. Kein Alkohol vor oder während der Arbeit!



- Es dürfen nur die vom Hersteller empfohlenen Schneidwerkzeuge, Zusatzgeräte oder Ersatzteile verwendet werden. Verwenden Sie keine metallischen Schneid-elemente. Bei Nichtbeachtung wird keine Haftung und Garantie übernommen, falls es in diesem Zusammenhang zu Unfällen oder anderen Schäden kommt.
- Beim Arbeiten mit der Motorsense muß festes Schuhwerk mit griffiger Sohle und sachgemäße Körper-Schutzausrüstung entsprechend dem Verwendungszweck des Gerätes getragen werden (Abb. 1).



- Bei der Arbeit mit der Motorsense ist unbedingt eine Schutzbrille zu tragen. Bei langen Einsatzzeiten ist außerdem die Verwendung eines Gehörschutzes empfehlenswert.
- Keinen Arbeitsmantel, keinen Schal, Krawatte, Schmuck usw. tragen - Gefahr von Hängenbleiben in Ästen oder Gestrüpp!



2

Sicheres Arbeiten

- Die Motorsense darf nur von einer Person bedient werden. Im Umkreis von 15 m dürfen sich keine weiteren Personen aufhalten. Vermeiden Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Kinder oder Haustiere in der Nähe sind (Abb. 2).
- Vor Arbeitsbeginn den Handgriff entsprechend der Körpergröße einstellen.
- Bei der Arbeit die Elektromotorsense stets mit beiden Händen festhalten. Beim Arbeiten einen sicheren Stand einnehmen.
- Nur bei guten Licht- und Sichtverhältnissen arbeiten. Gefährdung anderer ausschließen.





- Das Arbeitsgelände vorher auf Steine, Metallteile oder andere feste Gegenstände überprüfen. Beim Auftreffen des Schneidwerkzeuges auf solche Gegenstände können diese weggeschleudert oder Teile des Schneidfadens abgetrennt werden und Verletzungen verursachen.



- Das drehende Werkzeug darf nicht vom Boden abgehoben werden.
- Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse! Setzen Sie die Elektromotorsense nicht dem Regen aus. Benützen Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung
- Kurzschlußgefahr!



- Benützen Sie die Motorsense nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag. Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen.
- Bei extremen Einsatzbedingungen (z.B. hohe Feuchtigkeit, Entwicklung von Staub usw.) kann die elektrische Sicherheit durch Vorschalten eines Trenntransformators oder eines Fehlerstrom-(FI)Schutzschalters erhöht werden.



- Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf. Tragen Sie ein an das Stromnetz angeschlossenes Elektrowerkzeug nicht mit dem Finger am Schalter. Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist. Schalten Sie den Motor erst ein, wenn Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt sind.



- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.



- Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist. Tragen Sie die Motorsense nicht am Kabel und benützen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

- Kontrollieren Sie Ihre Motorsense auf Beschädigungen. Vor weiterem Gebrauch müssen Schutzvorrichtungen oder sonstige beschädigte Teile sorgfältig darauf untersucht werden, ob sie noch einwandfrei funktionieren und ihren Zweck erfüllen. Achten Sie bei der Untersuchung auf das Fadenschneidmesser - Verletzungsgefahr! Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob keine Teile gebrochen sind, ob alle Teile richtig montiert sind und alle anderen Bedingungen, die den Betrieb der Elektro-Motorsense beeinflussen können, stimmen.

- Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in den Gebrauchsanleitungen angegeben ist.



- Beschädigte Schalter müssen durch eine Fachwerkstatt ersetzt werden.



- Benutzen Sie die Sense nicht, wenn der Schalter klemmt.
- Kontrollieren Sie regelmäßig das Kabel der Sense und lassen Sie es bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie das Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie es, falls beschädigt.

Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.

- Überlasten Sie Ihre Motorsense nicht. Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Ziehen Sie den Netzstecker bei Nichtgebrauch der Elektrosense, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen.



- Das Schneidwerkzeug muß während der Arbeit regelmäßig - bei spürbarer Veränderung des Laufverhaltens sofort - auf einwandfreien Zustand überprüft werden. Schadhafte Werkzeuge sofort auswechseln.



- Den Motor sofort abschalten, das Werkzeug zum Abbremsen auf den Boden drücken und die Elektrosense sicher festhalten, wenn sich das Geräteverhalten verändert.



Achtung! Das Schneidwerkzeug läuft nach. Es besteht die Gefahr von Finger- und Fußverletzungen.

Verhalten bei der Wartung



Bei allen Wartungs-, Reinigungs- und sonstigen Arbeiten Netzstecker ziehen



Nur diese Wartungsarbeiten ausführen, die in der Gebrauchsanweisung beschrieben sind.



Spritzen Sie die Sense nicht mit Wasser ab.

3 BETRIEBSFERTIGER ZUSAMMENBAU

Aus Versandgründen wird die Elektrosense teilweise zerlegt ausgeliefert und muss vor Erstinbetriebnahme komplettiert werden.

- **Rundumgriff und Sicherheitsanschlag montieren**
Den Rundumgriff Loop in die richtige Position drehen. Hinweis: Der Sicherheitsanschlag (1) muss stets auf der Seite des Bedieners der Motorsense eingebaut werden. Wenn Sie die Motorsense bei der Arbeit rechts neben Ihrem

Körper tragen, muss der Sicherheitsanschlag daher nach linkszeigend eingebaut werden. Tragen Sie die Motorsense bei der Arbeit dagegen links neben Ihrem Körper, muss der Sicherheitsanschlag entsprechend nach rechtszeigend eingebaut werden. Sicherheitsanschlag (1) am Rundumgriff Loop einsetzen und mit Abdeckklammer (2) sichern. Zum Festziehen des Rundumgriffs Loop die Schraube (3) (samt den 2 Unterlegscheiben und der Mutter aus dem Beipack) mit einem Schraubendreher festziehen. Wir empfehlen den Torx T-25 Schlüssel der im Beipack enthalten ist. Dabei die gegenüberliegende Mutter mit einem Gabelschlüssel gegen Mitdrehen festhalten.

4 Schutz montieren

Vormontierte Verschraubung lösen (Abb.4) (1-2). Die übrigen Bauteile sind in ihrer vormontierten Lage zu belassen. Vierkantmuttern beidseitig im Schutz von oben einlegen. Befestigungsschrauben (2) einsetzen und gleichmäßig festziehen.

Hinweis: Die vordere und hintere Nase der Klemmschellen (3) muß in der beidseitig vorhandenen Bohrung im Schaftrohr fixiert sein.

5 BETRIEB



Vor der Inbetriebnahme muss in jedem Falle der Schutz ordnungsgemäß montiert sein. Die Elektromotorsense niemals ohne Schutz einschalten!

Inbetriebnahme

- **Einstellen des Rundumgriffes**

Stellen Sie den Rundumgriff auf die für Sie günstigste Arbeitsposition ein (Abb. 3).

- **Anschluß der Elektrosense an das Netz**

Prüfen Sie, ob die Spannung des Leitungsnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild der Sense übereinstimmt. Verwenden Sie nur ein für den Einsatz im Freien zugelassenes Kabel mit folgendem Mindestquerschnitt:

bis 2,5 m Länge = 1 mm²

Bei Verwendung einer Kabeltrommel muß das Kabel ganz abgewickelt werden. Stecken Sie den Gerätestecker in die Kupplung des Verlängerungskabels ein und fixieren das Verlängerungskabel anschließend mit der Zugentlastung (Abb.5).

Netzkabel

Für den Anschluß des Elektro-Rasenmähers sind Leitungsarten zu verwenden, die für die Anwendung im Freien zugelassen sind, z. B. H 05 RN-F nach EN 60335.

Als Verlängerungsleitung zum Netzanschluß sind nur Leiterquerschnitte nach EN 60335 mit mind. 1,5 mm² bis max. 50 m Kabellänge zulässig.

Die Kupplungen der Anschlußkabel müssen aus Gummi oder gummiüberzogen sein und der Norm EN 60335 entsprechen.

Die Netzanschlußdose muß mit mindestens 16 A abgesichert sein.

Benutzen Sie FI-Sicherheitsschalter mit Nennfehlerstrom ≤ 30 mA zu Ihrer Sicherheit.

Die vom Hersteller am Gerät installierten Schalteinrichtungen dürfen nicht entfernt oder überbrückt werden (z.B. Anbinden des Sicherheitsbügels am Führungsholm).

6 Ein- und Ausschalten

Die Elektrosense hat einen Schutz gegen unbeabsichtigtes Einschalten.

Zum Einschalten

- Sicheren Stand einnehmen.
- Mit der linken Hand den vorderen Griff fassen.
- Mit dem Daumen der rechten Hand den Sperrknopf (1, Abb.6) an der linken Seite des Schalterhandgriffes drücken,
- bei eingedrücktem Sperrknopf den Schalterdrücker (2) betätigen und
- den Sperrknopf loslassen.

Zum Ausschalten den Schalterdrücker loslassen (dabei geht der Sperrknopf in die Sperrstellung zurück).

Anwendungshinweise

Die Elektrosense nur zum Schneiden von Gras und Unkraut verwenden. Typische Einsatzgebiete sind das Säubern

- von Mauern und Zäunen
- von Platten, Fugen, Pflasterwegen und Treppen
- unter Büschen, Bäumen und Hecken.



Hinweis: Um Überlastung und Überhitzung des Elektromotors (z. B. bei Verwickeln des Schnittgutes am Arbeitswerkzeug) zu vermeiden, darf die

Arbeitsdrehzahl des Elektro-Motors nicht unter 5500 1/min abfallen.

Lassen Sie bei härteren Einsatzbedingungen den Motor von Zeit zu Zeit einige Sekunden unbelastet mit Höchstdrehzahl laufen, um die Motorkühlung zu gewährleisten.

Schäden am Motor, die nachweislich auf Überhitzung zurückzuführen sind, sind von der Gewährleistungspflicht des Herstellers ausgeschlossen!

WARTUNG



**Achtung! Vor
Wartungsarbeiten
Netzstecker ziehen!**

7 Mähfaden nachstellen - manuell oder halbautomatisch

Der Mähkreisdurchmesser beträgt ca. 360 mm.

halbautomatisch:



Bei unbelastetem Betrieb der Elektro-Sense mit dem Fadenkopf auf bewachsenem Untergrund mehrmals auf tippen. Die Fadenverlängerung beträgt pro Entriegelung ca. 30 mm. Faden-Überlängen werden durch das Ablängmesser (7) korrigiert.

8 Mähfaden erneuern



Siehe auch separate Instruktion für Fadenköpfe.

Hinweis: Beide Fäden müssen parallel zueinander aufgewickelt werden und dürfen sich nicht überkreuzen.

Reinigung



Kunststoffteile mit einem feuchten Tuch reinigen - scharfe Reinigungsmittel können den Kunststoff beschädigen.

Sense nicht mit Wasserstrahl oder Hochdruckreiniger säubern. Bei Bedarf die Kühlluftschlitze im Motorgehäuse reinigen.

9 Austausch des Fadenkopfes

Hinweis: Die Arbeitsdrehrichtung des Fadenkopfes ist aus Sicht des Benutzers im Uhrzeigersinn (rechts herum; Pfeilrichtung in Fig.9)



Motorsense so legen, dass die Arbeitswelle nach oben zeigt.

Zum Abbau des Fadenkopfes (5)

die Arbeitswelle (mit dem Fadenkopf) so drehen, dass die Bohrung im Flanschgehäuse (2) und die Bohrung in der Metall-Formscheibe (3) übereinander liegen. Den im Beipack mitgelieferten Hilfsstift in beide Bohrungen stecken und so die Arbeitswelle blockieren. Den Fadenkopf gegen den Uhrzeigersinn (links herum bei Blickrichtung auf die Fadenkopfunterseite; in Pfeilrichtung) von der Antriebswelle abschrauben

Zum Anbau des Fadenkopfes

den **Wickelschutz (4)** so auf Welle stecken, dass der Rand zum **Flansch (2)** zeigt .

Hilfsstift (1) durch Flanschbohrung (2) und Metallformscheibe (3) stecken und dadurch die Arbeitswelle blockieren. **Fadenkopf (5)** von Hand auf die Welle schrauben (**Rechtsgewinde!**) und festziehen.

Elektro-Motorsense	115
Motor	Elektro-Motor
Leistung W	1000
Nennstromstärke A	4,3
Nennspannung V AC	230
Frequenz Hz	50
Nenn Drehzahl (Fadenkreis Ø 360 mm) min ⁻¹	8000
Schutzisolierung	Schutzklasse II VDE 0700
Schutzart	IP Z 1
Arbeitsplatzbezogener Emissionswert LP _{eg} (DIN 45 635) dB(A)	101
Schalleistungspegel LW _{eg} nach ISO 9207 Gemessen/ Garantiert dB(A)	101,5/102,1
Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung a _{vhw} (DIN 45 675) Griff / Bügel	3,5 / 3,6
Gewicht ohne Schutz und Fadenkopf kg	3,8

INSTRUCTION MANUAL



Please read the owners manual thoroughly prior to operating the brushcutter and adhere to the safety instructions!

Summary of Contents

Preface	10
Symbols	10
Important components	A
Safety guidelines	
• General guidelines	11
• Protective gear	11
• Operating Safety	12
• Environmental protection	12
• Operating instructions	12
Assembly	12
Operation	13
Service and maintenance	
• Maintaining string head	14
• Cleaning	14
Accessories	
• Installation and changing cutting tools	14
Technical Data	14

Preface

Congratulations on the purchase of your new SOLO electric-brushcutter. We sincerely hope that you will be satisfied with this modern machine.

This manual contains operating and safety instructions for the SOLO Electric String Trimmer, Model 115. SOLO's equipment design incorporates the latest technology to provide trouble free, extended service life. The utilization of high grade materials and modern, state of the art manufacturing equipment assures consistently high quality.

To ensure long term operation of your string trimmer, follow the instructions in this owners manual.

SOLO works continuously on improvements in the development of its equipment and reserves the right to make changes in design, technology and availability.

Prior to operating the unit, please read the owner's manual carefully and most importantly, please observe the safety rules.

In order to maintain the performance of the SOLO brushcutter, it is necessary to carefully follow the service instructions.

Your SOLO dealer will be glad to assist you with any questions.

Symbols



Read instruction manual



Special caution



Prohibited



Wear protective head gear,
eye and hearing protection



Stop engine



Wear protective gloves



Kick-back



Protect from moisture and
wetness



Pull power plug

1 General Safety Instructions



- Read these operating instructions carefully since they are for your safety. Be sure to follow the applicable safety instructions.



- Since the Electric Trimmer is connected to an electric power source, dangerous situations can occur if proper precautions are not taken. Ignoring the following safety precautions can result in life threatening situations.



- **The following rules must be followed:**

Prior to first time use of the equipment, instructions on use of the trimmer should be given by a specialist or dealer.



The operator is responsible for the safety of any third party present within the operating range of the electric trimmer.

Children should not be permitted to operate the electric trimmer.

Loan the unit only to those persons knowledgeable in it's operation and safety precautions. If loaned or sold, the operators manual should accompany the trimmer. If lost, a replacement is available from SOLO.



The trimmer should only be used by a physically fit person. Take frequent breaks. Do not drink alcohol prior to or during operation! Use only cutting heads and accessories approved by the manufacturer. Do not use any metallic cutting devices, including blades. In the case of non-compliance, the warranty is voided.



Wear safety shoes with non-slip soles and safety clothing appropriate for the use with this unit. Wear safety goggles when operating trimmer. Wear ear protectors. Do not wear a loose



fitting work coat, scarf, tie, jewelry, etc., because of danger of entanglement in branches and bushes or equipment.

2 Operating Safety



- The trimmer must be operated by only one person. Bystanders should not be permitted within a 15 meter/45 ft. working radius. Avoid using near children or pets.



- Adjust the handle to permit proper body posture before use.

- Always hold the trimmer with both hands. Make sure you assume a safe and steady stance when trimming.

- Work only under favorable lighting conditions. Avoid endangering others.



- Check the work site for stones, metal objects or other objects and obstructions. Upon contact by the cutter head, such objects can be thrown, resulting in serious injury. Avoid these obstructions.



- When striking an obstruction, the operator may encounter a „kick“ (recoil motion) and may lose control of the unit. Keep the rotating cutting head close to the ground.



- Be aware of environmental conditions. Do not expose the trimmer to rain. Do not use electric trimmers in moist or wet conditions - there is a danger of a short circuit.

- Do not use trimmer near flammable liquids or gases. Protect yourself from electrocution. Avoid bodily contact with grounded parts and electrical grounds.



- Under extremely unfavorable working conditions (such as humidity, dust, etc.) the safety level of operating with electricity can be increased by the use of

groundfault safety outlet or by hooking the unit to a cut-out transformer.



- Avoid accidentally starting the unit. Do not keep your finger on the trigger switch when carrying the unit. Ensure that the switch is not on; put in the off position when plugging in the unit. Switch the unit on only after hands and feet are away from the cutting head.



- Use only approved and properly labeled extension cords. Do not use the extension cord for anything other than its intended use. Do not carry the trimmer by the cord and do not pull on the cord to unplug the cord from the outlet. Protect the cord from heat, oil and keep away from sharp edges.



- Prior to each use, inspect the trimmer for damage. All safety devices and other parts must be carefully inspected to ensure that they are functioning properly and still serve their original intended purposes. Handle the line cutting knife with care. Check if moveable parts work correctly and do not jam, that no parts are broken, that all parts are correctly assembled and that all other conditions which could influence the operation of the electric trimmer are in order.
- Damaged safety devices and parts must be professionally repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated in the owner's manual.



- Damaged switches must be replaced by a service center.
- Do not use the trimmer if the switch jams.



- Frequently inspect the cord of the trimmer and have an authorized service dealer replace it if damaged.

- Frequently inspect the extension cord and replace it if damaged.
- Keep handle bars dry and free of oil and grease.
- Do not overload the trimmer. The unit operates better and more safely if operated within its safe load range.



- Unplug the trimmer when not in use, prior to servicing, and when replacing the cutting head.

- The cutting device must be checked regularly during trimming jobs for any noticeable change in rotation to assure it is in proper condition. Immediately replace damaged cutting tools.

- When detecting a change in handling characteristics, immediately shut off the motor. Brake the cutting device by pressing it carefully against the ground while maintaining safe and sturdy control of the trimmer.



- Caution! The cutting device may continue to rotate. Keep hands and feet away.

Maintenance Precautions



Unplug cord before servicing, cleaning, or performing other maintenance.

Never rinse off unit with water.

3 Assembly instructions

For despatch purposes, the trimmer is partially disassembled and has to be completed prior to its use.

- Assembly of loop handle and personal safety bar

1. Turn the loop handle into the correct position.
2. Note: Always install the safety end-stop (1) on the operator side of the motorised scythe. If, during use, you carry the motor scythe on your r.h. side, install the safety end-stop in l.h. orientation. However, if, during use, you carry the motor scythe on your l.h. side, install the safety end-stop in r.h. orientation.
3. Install the safety end-stop (1) on the loop handle and secure with the spring clip (2).

To secure the loop handle, tighten screw (3) with a screwdriver. We recommend the T-25 Torx key integrated into the Bypack. During tightening, hold the opposite nut with an open-ended spanner.

4 Assembly of Debris Shield

Remove pre-assembled parts (1-2). Leave all other componentry in their pre-assembled state. Insert square nuts into guard from the top. Insert fastening screws (2) and tighten evenly.

Note: Both front and rear lugs of the clamps (3) must be placed in the locating holes on both sides of the shaft tube.

5 Operation



Never operate without fitted contact protection.

Preparation

- Adjusting the loop handle.

Adjust the loop handle for comfortable work and body position (Abb. bzw. Fig.3)

- Connect the trimmer to the outlet.

Check the outlet rating to see if it is compatible with the unit identification data. Use only approved outdoor extension cords with the following minimum diameter rating.

Up to 75 ft/2,5 m long=1 mm²/0.025 in²

over 75 ft/2,5 m long=1.5mm²/0.4 in²

When using a cord reel, the cord must be completely off the reel.

Plug the unit into the extension cord outlet and secure with cord locking bar (Fig 5).

6 Switching On and Off

The trimmer has an anti-start guard to prevent accidental starting.

Switching Unit On

- Assume Safe Stance
- Hold Wrap-around-handle with left hand
- Press locking pin on the left side (Fig.6, 1) of the switch handle with the right thumb.
- Activate the trigger switch (2) with locking pin depressed
- Release trigger lock.

Switching unit off: release the trigger switch (the trigger lock resets into locking position).

Suggested Applications

Use the electric trimmer only to cut grass and weeds. Typical applications are cleaning

- around walls and fences,
- around cracks, cobblestone walkways and staircases,
- below bushes, trees and hedges.



Attention: The Trimmer motor should maintain a minimum of 5500 rpm to avoid possible overheating (for example, cut debris wrapped around the string head can slow the motor possibly causing overheating).

Under long and more severe operating conditions, we recommend that occasionally the motor is run for a few seconds at full speed with no load to cool the motor.

The manufacturer's warranty excludes any liability for damage to the motor that is caused by overheating!

Maintenance and Care



Caution! Unplug from electrical outlet prior to any maintenance.

Trimline Cutting Head Care

Correct adjustment of cutting cord

7 With semi-automatic trimmer head



When the electric trimmer is not under load, tap the trimmer head several times on a grassed surface. Each adjustment move of the head extends the cord by approx. 30 mm. Excessively long cord will be cut automatically by the limiter (7) on the debris shield.

8 Replacment of cutting cord



See also separete manual for nylon heads.

Cleaning



Clean plastic parts with a moist rag. Aggressive cleaning solutions could harm plastic parts. Do not clean trimmer with water or a high pressure washer. Clean air slots on motor housing as needed.

9 Changing cutting blade

Place trimmer in a convenient and safe position with mounting shaft pointing upwards.

Turn the anti-clogging device so that the gap for the holding pin matches with the gap in the anti-clogging device. Insert in holding pin and block shaft.

Screw string head by hand onto the shaft (right hand thread) and tighten (clockwise). Reverse procedure for disassembly.

Place grass protector (4) on mounting shaft with cupped side towards flange (2). Push stop pin (1) through bore in flange and Metalformdisc (3) to lock mounting shaft. Screw Trimmer Head (5) by hand onto mounting shaft (RH thread !!) and tighten.

Electric Brushcutter	115
Engine	Electric Motor
Power Rated W	1000
Amp. A	4,3
Volts V AC	230
Cycles Hz	50
Max. RPM min ⁻¹	8000
Insulating class	VDE 0700
Type of protection	IP Z 1
Noise emission at work - Site reading L _{pg} (DIN 45 635) dB(A)	101
Noise emission output level L _{wa} per ISO 9207 dB(A)	
Measured/Guaranteed	101,5/102,1
Weighted impact value of acceleration a _{vhw} (DIN 45 675) Handle	3,5 / 3,6
Weight without protection and cutting head kg	3,8



Lire attentivement cette notice avant la première mise en route de la machine et observer scrupuleusement toutes les précautions et mise en garde.

Sommaire

Introduction	16
Symboles	16
Parties principales	A
Conseils de sécurité	
• Remarques générales	17
• Vêtements de sécurité	17
• La sécurité au travail	17
• Protection de la nature	18
• Conseils de travail	18
Assemblage	18
Utilisation	19
Entretien et soins	
• Entretien de la tête de coupe	19
• Nettoyage	19
Accessoires	20
• Montage et remplacement des outils de coupe	20
Description technique	20

INTRODUCTION

Nous vous félicitons pour l'acquisition de votre nouvelle débroussailleuse électrique SOLO, et espérons qu'elle vous donnera entière satisfaction.

Etudiez attentivement cette notice. Tous les conseils sont donnés dans l'intérêt de votre sécurité. Respectez les lois locales concernant la prévention contre les accidents de travail.

Pour vous garantir le bon fonctionnement et une disponibilité permanente de votre nouvelle débroussailleuse, nous vous demandons de respecter impérativement toutes les indications d'entretien.

Votre revendeur SOLO se tient à votre entière disposition pour d'éventuelles autres questions.

Les machines SOLO ont été conçues et construites pour une utilisation de longue durée sans problèmes. L'emploi de matières premières de haute qualité et des machines outils les plus modernes assurent une excellente et durable qualité.

Pour profiter entièrement et pour longtemps de votre débroussailleuse nous vous invitons de lire cette notice attentivement et de suivre les conseils donnés.

SOLO fournit un effort permanent au niveau du développement de ses produits. Pour cette raison nous devons nous réserver le droit de modifications d'aspect de la technique et du volume de livraison de nos machines et/ou accessoires.

SYMBOLES

Lors de la lecture de la notice vous trouverez les symboles suivants :



Lire les instructions d'emploi



Danger - Attention particulière



Interdit



Casques, lunettes et acoustiques de protection



Arrêtez le moteur



Portez des gants de protection



Attention rebond



Protégez de l'eau



Retirez la câble

1 CONSEILS DE SECURITE



- Lisez attentivement la notice - tous les conseils concernant votre sécurité personnelle. Observez particulièrement les conseils concernant la prévention des accidents.



- Il y a danger particulier de par le branchement électrique. La non-observation de ce détail peut créer un danger de mort.

Détails à observer en particulier :



- Votre revendeur doit vous expliquer le fonctionnement de votre débroussaileuse au moment de la livraison.

- La personne se servant de la débroussaileuse est responsable pour tout accident survenant sur le chantier.



- Enfants et adolescents ne doivent pas se servir d'une débroussaileuse. Sont exempts les adolescents en formation professionnelle sous surveillance d'un moniteur.

- Ne prêtez votre débroussaileuse qu'aux gens qui connaissent ce genre de machines et qui savent s'en servir. Même dans ce cas insistez à ce qu'ils lisent la notice d'utilisation!



- Une débroussaileuse ne doit être utilisée que par des personnes en parfaite santé. Faites des pauses à intervalles réguliers. Ne pas boire de boissons alcoolisées lors du travail! Utilisez exclusivement des accessoires ou pièces de rechange d'origine SOLO.

- Ne jamais employer des disques de coupe métalliques avec cette machine. Nous ne garantissons pas des incidents techniques, ni ne cautionnons des accidents corporels résultant de l'emploi de ces outils. Lors de l'utilisation d'une débroussaileuse il convient de porter des chaussures robustes avec des semelles antidérapantes et des vêtements assurant une protection adéquate contre d'éventuelles projections de



pierres ou autres débris. Le port de lunettes de protection est obligatoire (III. 1).



- Ne jamais porter des vêtements amples, cache-nez, cravates etc. **Danger d'accrochage!**

2 LE TRAVAIL EN TOUTE SECURITE



- Cette débroussaileuse ne doit être utilisée que par une seule personne. Aucune autre personne ne doit se tenir dans un périmètre de 15 mètres. Ne l'utilisez pas si des enfants ou animaux domestiques se tiennent près du chantier.

- Avant le début du travail il convient de régler la poignée à la taille de l'utilisateur.



- Tenir toujours la machine des deux mains. Prenez une position ferme et équilibrée.

- Ne travailler qu'à une bonne lumière de jour. Ne pas mettre de tiers personnes en danger.



- **Vérifier qu'il n'y ait aucun obstacle, pierres, morceaux de ferraille ou autres sur le terrain.** Au cas où l'outil de coupe toucherait un tel obstacle il peut y avoir des projections pouvant causer de graves blessures.

- Ne pas éloigner l'outil de coupe en rotation du sol.

- **Prendre les conditions atmosphériques en considération!**



- N'employer pas cette machine par temps de pluie ou dans un terrain détrempé. Danger de court-circuit !

- N'utiliser pas cette débroussaileuse près de liquides ou gaz inflammables.



- **Attention au choc électrique!** Evitez de toucher des pièces métalliques reliées à la terre.



- Dans des conditions de travail extrêmes (p.ex. sous conditions de forte humidité de l'air, conditions très poussiéreuses etc...) la sécurité de la machine peut être accrue en y ajoutant un

transformateur de séparation ou un disjoncteur automatique.

- **Evitez les mises en route intempestives.** Lorsque vous transportez cette débroussailleuse avec le câble d'alimentation branché, éloignez votre doigt du contacteur de mise en route. Avant de brancher votre câble assurez vous que le contacteur de mise en route est coupé. Ne mettez pas la machine en route sans être prêt à commencer le travail.



- Rallonges de câble - N'utilisez que des rallonges de câble adéquates et aux normes admises pour ces machines.



- Ne faites pas subir de mauvais traitements à votre câble : ne portez pas la machine par le câble, ne débranchez pas la prise de courant en tirant sur le câble. Protégez votre câble de la chaleur, des huiles et des bords tranchants.



- Vérifiez le bon état général de votre débroussailleuse.
- Avant de mettre la machine en route il convient de vérifier les dispositifs de protection pour d'éventuels dommages, afin d'être sûr de leur état de bon fonctionnement. Vérifiez en particulier la lame coupe-fil : Danger de blessure ! Vérifiez les pièces en mouvement pour leur libre fonctionnement, soyez sûr qu'elles ne coincent ou ne frottent nulle part sur des pièces fixes. Soyez sûr que votre débroussailleuse est parfaitement en état.



- Les pièces de protection endommagées doivent être remplacées par un professionnel, et en particulier les contacteurs cassés.

- N'utilisez pas la machine si un contacteur est trop dur ou reste coincé.
- Vérifiez votre câble régulièrement à la moindre entaille, faites remplacer câble ou rallonge par votre agent réparateur. Gardez les poignées de travail libres de toute huile ou graisse.

- Ne surchargez pas votre débroussailleuse. Vous obtenez un meilleur rendement en la faisant travailler dans la limite de sa force.
- Après chaque travail, débranchez votre prise de courant. Ne faites pas d'entretien ou de changement d'outils sans débrancher la prise de courant.
- Observez en permanence votre outil de coupe lors du travail. Arrêtez immédiatement la machine si son fonctionnement vous paraît anormal. Pour arrêter la rotation rapidement, tenez la machine fermement et appuyez l'outil de coupe à plat sur le sol. Si l'outil est, même légèrement, endommagé changez-le de suite.
- **Attention:** Arrêtez la rotation de l'outil rapidement! La force centrifuge l'entraîne encore après la coupure du contact et il y a danger de blessures.



COMPORTEMENT LORS DE L'ENTRETIEN



- **Débranchez la machine** obligatoirement lors de toute intervention d'entretien, de nettoyage ou de réparation.



- Ne faites que l'entretien expliqué dans cette notice.
- Ne lavez jamais la machine à grandes eaux !



3 ASSEMBLAGE

La débroussailleuse a été emballée démontée afin d'en réduire le volume. Il convient donc de procéder à l'assemblage.

- Montage du moteur

Tournez l'arceau jusque dans la position correcte. Remarque : La butée de sécurité (1) doit toujours être montée du côté de l'utilisateur de la débroussailleuse.

Si vous travaillez avec la débroussailleuse à droite de votre corps, la butée de sécurité doit être montée de façon à pointer vers la gauche. Si vous travaillez au contraire avec la débroussailleuse à gauche de votre corps, la butée de sécurité doit alors être montée de façon à pointer vers la droite.

Installez la butée de sécurité (1) sur l'arceau et fixez avec la bride de recouvrement (2).

Pour ajuster le serrage de l'arceau, serrez la vis (3) avec un tourne-vis. Nous vous recommandons la clé Torx T-25 intégrée dans le joint. Pour cela, maintenir l'écrou du côté opposé au moyen d'une clé à molette pour l'empêcher de tourner avec la vis.

4 Montage du dispositif de protection

Desserrez la partie vissée (1-2). Les autres pièces sont à laisser à leur emplacement d'origine. Placer par en haut les écrous 4 pans de part et d'autre du dispositif de protection. Mettre les vis de serrage (2) et resserrer.

Indication: L'encoche avant et arrière du collier de serrage doit être fixée de part et d'autre du tube dans les perçages prévus.

5 UTILISATION

MISE EN SERVICE

- Réglage de la poignée circulaire

Régler la poignée de telle façon à ce que l'équilibre de la machine soit en rapport parfait avec votre morphologie (ill. 3).

- Branchement de la débroussailleuse électrique

Vérifier la tension du réseau. Elle doit correspondre aux inscriptions sur la plaque-type de la machine. N'utiliser que du câble certifié pour emploi extérieur au diamètre minimum de :

jusqu'à 2,5 m = 1 mm²

plus de 2,5 m = 1,5 mm²

Lors de l'emploi d'un tambour enrouleur le câble doit être déroulé sur t ou (ill.5)



Ne travaillez jamais tant que le carter de protection n'est pas monté !

Branchement sur secteur

Pour le branchement des tondeuses électriques, il est recommandé de respecter différentes mesures qui doivent être appliquées pour une utilisation en extérieure par exemple H 05 RN-F d'après EN 60335.

Les rallonges autorisées pour le branchement doivent avoir une section minimum de 1,5 mm² d'après la norme EN 60335 pour une longueur maximale de 50 m. Les prises doivent être en caoutchouc ou recouvertes de caoutchouc selon la norme EN 60335. La prise de courant doit être sécurisée pour 16 A. minimum. Utilisez des interrupteurs de sécurité.

6 Mise en route et arrêt

La débroussailleuse électrique est protégée contre des mises en route intempestives.

Mise en route

- Prendre une position ferme et sûre.
- De la main gauche tenir la poignée circulaire.
- Appuyer sur le verrou du contacteur (1)(III 6) avec le pouce de la main droite (côté gauche de la poignée du moteur).
- Actionner le contacteur (2) pendant que le verrou est enfoncé.
- Relâcher le verrou

Pour arrêter relâcher le contacteur. Le verrou reprend automatiquement sa position initiale.

CONSEILS DE TRAVAIL

Utiliser la débroussailleuse exclusivement pour couper de l'herbe ou pour éliminer les mauvaises herbes. Les utilisations les plus courantes sont le nettoyage :

- de murs et clôtures
- des chemins ou placettes pavés et leurs joints, escaliers.
- sous arbustes, arbres et haies.



Important : Pour éviter les surcharges et les surchauffes du moteur électrique (par ex. : broussailles entortillées autour de l'outil de coupe) le moteur électrique ne doit pas descendre en-dessous de 5500 t/min. Pour des travaux plus durs, laissez tourner de temps en temps, pendant quelques secondes, le moteur à vide, à plein gaz, pour obtenir un refroidissement du moteur. **Les garanties sont exclues pour des surchauffes de moteur.**

ENTRETIEN



Attention ! Avant de faire l'entretien débranchez l'alimentation de la machine !

ENTRETIEN DE LA TÊTE DE COUPE

7 Réglage du fil

Semi-automatique



Pour un réglage sans efforts de la tête fil, taper la plusieurs fois sur la pelouse. De cette façon, le fil se rallongera d'environ 30 mm. La bonne longueur sera automatiquement rectifiée par la coupe fil (7) intégré.

8 Remplacement du fil



Voir aussi instructions séparées pour têtes-fil.

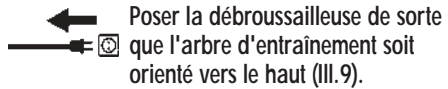
Indication: Les deux fils doivent être embobinés ensemble, parallèlement sans se croiser.

NETTOYAGE



Nettoyer les pièces en matière synthétique avec un chiffon humide. N'employer pas de produits chimiques qui pourraient endommager ces matières. Ne pas nettoyer la débroussailleuse au jet d'eau ou avec une pompe à haute pression. Nettoyer périodiquement les fentes de refroidissement du moteur.

9 EMBLACEMENT DES OUTILS DE COUPE



Poser la débroussailleuse de sorte que l'arbre d'entraînement soit orienté vers le haut (III.9).

Tournez la rondelle de protection de façon à ce que les deux perçages soient face à face et que l'on puisse insérer la tige de blocage . Bloquez la transmission en insérant la tige de blocage .

Vissez la **tête-fil** (pas de vis à droite) à la main sur l'arbre et serrez.

Positionner le protecteur de fil (4) sur l'axe de manière à faire apparaître le rebord sur la bride (2). Insérer la tige (1) à travers la bride et le disc-métalique (3) de fil de manière à bloquer l'arbre de travail. Visser à la main la tête fil (5) sur l'axe (pas de vis à droite) et serrer.

Debroussailleuse électrique	115
Moteur	Moteur électrique
Puissance W	1000
Force nominale A	4,3
Tension nominale V AC	230
Cycle Hz	50
Tours maxi admissibles (en bout de fils de coupe) min ⁻¹	8000
Isolation	Classe II VDE 0700
Type d'isolation	IP Z 1
Niveau sonore L _{pA} (DIN 45 635) dB(A)	101
Puissance sonore L _{WA} selon ISO 9207 mesuré/garanti dB(A)	101,5/102,1
Valeurs d'accélération effectives a _{vhw} (DIN 45 675) Poignée	3,5 / 3,6
Poids sans tête-fil et protection kg	3,8

INSTRUCCIONES DE MANEJO



Por favor, es indispensable leer el manual de uso en profundidad, antes de utilizar la desbrozadora y seguir con especial atención las instrucciones de seguridad.

Indice	
Prologo	22
Simbolos	22
Elementos principales del diseño	A
Recomendaciones de seguridad	
• Instrucciones generales	23
• Equipo de protección personal para seguridad	23
• Trabajo con seguridad	24
• Protección del medio ambiente	24
• Instrucciones de uso	24
Montaje / Instalación / Uso	25/26
Mantenimiento y cuidado	
• Puesta en marcha del cabezal para hilo de nylon	26
• Limpieza	26
Accesorios	27
Datos técnicos	27

Prologo

Le felicitamos por la adquisición de su nueva desbrozadora Solo. Deseamos que esta nueva máquina satisfaga sus necesidades.

Los equipos SOLO son desarrollados conforme a la tecnología más avanzada para una vida útil prolongada y un funcionamiento sin problemas. El empleo de materiales de alto valor en las máquinas más modernas garantiza una elevada calidad inalterable.

Para mantener la operatividad de la Motoguadaña durante un largo tiempo, hay que seguir estrictamente las recomendaciones que se hacen en estas instrucciones para el uso.

SOLO trabaja constantemente en el desarrollo ulterior de sus productos. Por lo tanto, debemos reservarnos el derecho de hacer cambios de modelo, de tecnología y tipo de entrega.

Si aun le quedan dudas después de leer cuidadosamente el presente folleto, el distribuidor SOLO lo atenderá con mucho gusto.

Símbolos

Los símbolos en estas instrucciones de manejo tienen las significaciones siguientes



Leer manual de instrucciones



Precaución



Prohibido



Llevar casco y protector de ojos y oídos



Parada de motor



Use guantes protectores



Retroceso



Proteger contra humedad



Sacar enchufe

1 RECOMENDACIONES GENERALES



• Lea detenidamente estas instrucciones para el uso. Todas las recomendaciones sirven para su seguridad personal.



• Asimismo, tenga en cuenta las prescripciones respectivas para evitar accidentes.

• Al conectar la motoguadaña con la red de suministro eléctrico, pueden originarse peligros especiales. No observar estrictamente las siguientes recomendaciones de seguridad puede ser peligroso.



Hay que observar sobre todo las siguientes recomendaciones:

• Antes de usar por primera vez un equipo nuevo, hay que recibir instrucciones sobre el manejo del mismo de parte de un especialista o del vendedor.



• El operador de la motoguadaña es responsable de los terceros que se encuentren en el área de trabajo de la máquina.

• Los niños y los adolescentes no deben manipular la motoguadaña, a excepción de los adolescentes que hayan recibido entrenamiento bajo supervisión de un especialista.



• Únicamente debe entregarse la motoguadaña a personas que estén familiarizadas con el equipo y su manejo. En tal caso, también hay que poner a su disposición las instrucciones para el uso.

• La motoguadaña sólo deberá ser accionada por personas que se encuentren en buen estado físico. Intercalar pausas oportunas para el trabajo. No ingerir alcohol antes ni durante el manejo de la máquina. Sólo hay que usar la herramienta cortante, los accesorios y los repuestos recomendados por el fabricante. No emplear elementos cortantes



metálicos. La no observancia de estas recomendaciones anulará toda responsabilidad y garantía sobre el artefacto en caso de que éste provoque garantía sobre el artefacto en caso de que éste provoque accidentes y otros daños físicos. Al trabajar con la motoguadaña, hay que llevar puesto calzado resistente con suela antideslizante y equipo protector para el cuerpo conforme al área de aplicación del equipo. Al trabajar con la motoguadaña obligatoriamente hay que llevar anteojos protectores. En usos prolongados también resulta muy útil proteger los oídos contra el ruido (Ill. 1).



• No llevar abrigo, bufanda, corbata, alhajas, etc. Existe el peligro de quedar suspendido en las ramas o los arbustos.

2

TRABAJO SEGURO



• La motoguadaña debe ser accionada sólo por una persona. Ninguna otra persona debe encontrarse en un perímetro de 15 metros (Ill. 2). Evite el uso de la máquina cuando haya niños o animales domésticos en la cercanía.

• Antes de comenzar a trabajar, graduar el mango según el tamaño del cuerpo.

• Sujetar constantemente la electroguadaña con ambas manos durante la sesión de trabajo. Colocarse en una posición segura.

• Trabajar sólo bajo buenas condiciones de luz y de seguridad. Evitar otros peligros.

• **Verificar de antemano si hay piedras, trozos de metal y otros objetos contundentes en el lugar de trabajo.** Si la herramienta de corte choca contra tales objetos, éstos podrían salir disparados o



romper parte de cuchilla y causar heridas.

- La herramienta giratoria no debe levantarse del piso nunca.
- **Considere la influencia del medio ambiente!** No dejar la electroguadaña expuesta a la lluvia. No usar el equipo en terrenos húmedos ni mojados (Ill. 3). Hay peligro de corto circuito.



- No usar la motoguadaña cerca de líquidos o gases inflamables.



- **Protéjase de la descarga eléctrica.** Evite el contacto físico con las piezas que han hecho tierra.
- Bajo condiciones extremas de uso (por ejemplo, exceso de humedad, formación de polvo, etc.), es posible aumentar la seguridad contra descarga eléctrica interconectando un transformador o un interruptor automático de corriente defectuosa.



- **Evite el arranque imprevisto.** No transporte una herramienta eléctrica conectada a la red de suministro de electricidad con los dedos sobre el interruptor. Cerciórese de que el interruptor esté en posición apagado al conectar el enchufe con el tomacorriente. Encendida el motor recién cuando las manos y los pies estén lejos del dispositivo de corte.

- **Cable de extensión para exteriores.** Utilice en exteriores solamente un cable de extensión permitido y adecuando para tal efecto.

- **No utilice el cable para fines para los que no está diseñado.**

- No manipule la motoguadaña con el cable si no va a utilizar el cable ni utilice el cable para sacar el enchufe del tomacorriente. Proteja el cable del calor, aceite y bordes filudos.



- **Controle si hay desperfectos en la motoguadaña.** Antes de volver a usar la motoguadaña, hay que revisar cuidadosamente los dispositivos protectores o las piezas dañadas para ver si funcionan sin problema o si sirven a su fin específico. Al revisar el equipo, observare con detenimiento la cuchilla cortadora. Existe el peligro de hacerse heridas. Verifique si las piezas movibles funcionan sin dificultad; si no chocan entre si; si ninguna pieza está rota; si todas las piezas están correctamente montadas; y si se cumplen todas las demás condiciones que pueden influir en el funcionamiento de la motoguadaña.

- Los dispositivos protectores y piezas averiados deben ser convenientemente reparados en un taller de servicios de reconocido prestigio o ser reemplazados mientras que no se indique lo contrario en las instrucciones para el uso.

- El interruptor averiado debe ser reemplazado en un taller de reparaciones especializado.

- No utilice la motoguadaña si el interruptor no funciona bien.

- Controle en forma regular el cabel de la guadaña y, de estar dañado, mándelo cambiar por un especialista de reconocido prestigio. Revise el cable de extensión en forma regular y reemplácelo en caso de que esté dañado (Ill. 4). Mantenga el mango seco y libre de aceite o grasa.



- **No sobrecargue la motoguadaña.** Se trabajar mejor y más seguro en las áreas de aplicación indicadas.

- **Retire el enchufe del tomacorriente cuando no esté usando la motoguadaña,** sobre todo antes de darle mantenimiento o de cambiar las herramientas.



- Deberá verificarse que la herramienta de corte se encuentre en perfectas condiciones cuando esté en marcha y, de inmediato, cuando el funcionamiento ha cambiado repentinamente. Cambiar de inmediato las herramientas defectuosas.



- Apagar de inmediato el motor, presionar contra el piso la herramienta para reducir la velocidad y sujetar firmemente la motoguadaña si observa que el funcionamiento del equipo ha variado.



Advertencia: La herramienta de corte sigue funcionando. Existe el peligro de provocarse heridas en dedos de la mano y los pies.

MANTENIMIENTO DEL EQUIPO



Para todo trabajo de mantenimiento, limpieza o de otra naturaleza, **retirar el enchufe del tomacorriente**



Solamente relizar los trabajos de mantenimiento que se describen en las instrucciones para el uso.



No rocíe agua sobre la motoguadaña.

3 MONTAJE LISTO PARA EL FUNCIONAMIENTO

Por razones de embalaje, la motoguadaña viene parcialmente desmontada y debe armarse antes de ponerla en funcionamiento.

- Montar el mango circular y tope de seguridad

Gire el manillar cerrado a la posición correcta. Nota: El tope de seguridad (1) debe montarse siempre en el lado del usuario de la desbrozadora. Es decir, si trabaja con la desbrozadora a la derecha de su cuerpo, el tope de seguridad deberá montarlo señalando hacia la izquierda. Si por el contrario trabaja con la desbrozadora colocada a la izquierda de su cuerpo, el tope de seguridad deberá montarse entonces señalando hacia la derecha. Monte el tope de seguridad (1) en el manillar y asegúrelo con la grapa de fijación (2).

Para fijar el manillar cerrado, apriete el tornillo (3) con un destornillador. Le recomendamos que utilice la llave torx T-25 integrada en la suplementa de la máquina. Retenga la tuerca opuesta con una llave fija para evitar que gire conjuntamente.

4 Montar el cabezal para el hilo de nylon con el protector

La unidad viene parcialmente montada (dispositivo protector, brida y cabezal para el hilo de nylon). Colocar la cubierta de sujeción posterior (1-2) (Ill. 4) sobre el extremo del tubo con la nariz fijadora de arriba hacia abajo y encajarla con el orificio de sujeción (2). Sujetar con una mano esta cubierta de sujeción y con la otra mano pasar la brida de abajo hacia arriba por el extremo del tubo. De ser necesario, hacer girar la brida de un lado a otro hasta que el cuadrado del eje encaje y todos los orificios estén alineados (3). Colocar las dos tuercas roscadas en el dispositivo protector. Colocar éste desde atrás y sujetarlo. Colocar las cubiertas de sujeción anterior (Fig.3) (Ill. 4) y ajustarles en forma pareja.

5 FUNCIONAMIENTO

PUESTA EN MARCHA

- Graduación del mango redondo

Colocar el mango redondo en la posición de trabajo respectiva (Ill.3).

- Conexión de la motoguadaña con la red de suministro eléctrico

Verifique si la tensión que bota la red de suministro eléctrico concide con la tensión indicada en el cuadro de datos técnicos de la motoguadaña. Para el uso en exteriores, utilice solamente un cable adecuado que tenga el siguiente diámetro:

hasta 2,5 m de longitud = 1 mm²

más 2,5 m de longitud = 1,5 mm²

Quando se usa el tambor de cable, hay que enrollar completamente el cable.

Conectar el enchufe del equipo con el acoplamiento del cable de extensión y fijar el cable con el dispositivo de contracción (Ill. 5).



¡No trabaje nunca sin protector!

Para conectar su cortacésped eléctrico, use únicamente cables certificados para utilización al aire libre como B.H 05 RN-F O EN60335.

Los cables de extensión de hasta 50 m de largo para conectar a fuentes de energía principales requieren un diámetro mínimo de 1.5 mm².

Los cables conectores deben estar hechos de goma y cumplir con la norma EN 60335.

Los enchufes principales deberán estar equipados con un fusible no menor de 16A por su seguridad, use enchufes de seguridad con un índice de error de mínimo hasta ≤30 mA.

6 Encendido y apagado

la motoguadaña tiene un dispositivo protector contra encendidos imprevistos.

Para encender

- Adoptar una posición segura.
- Sujetar con la mano izquierda la parte anterior del mango.
- Con el dedo pulgar de la mano derecha presionar el botón bloqueador (Fig.1, III.6) del lado izquierdo del mango de interruptor
- Accionar el botón interruptor (2) con el botón bloqueador presionado; y
- Liberar el botón bloqueador.

Para apagar, liberar el botón interruptor (así el botón bloqueador regresa a la posición de bloqueo).

RECOMENDACIONES PARA EL USO

Utilizar la electroguadaña sólo para cortar césped y maleza. La aplicación típica de la motoguadaña es para limpiar:

- muros y cercas
- baldosas, juntas, pavimentos y escaleras
- debajo de matorrales, árboles y pajareras



Atención: Para evitar una sobrecarga y un sobrecalentamiento del motor

eléctrico (por ejemplo al enredarse la hierba en la máquina) las revoluciones por minuto del motor eléctrico no pueden bajar a menos de 5500 l/min.

En condiciones de aplicación más duras dejen andar el motor de vez en cuando durante unos segundos en vacío con las máximas revoluciones por minuto para garantizar el enfriamiento del motor.

¡Daños en el motor, causados por un sobrecalentamiento comprobable, son libres de la garantía del fabricante!

MANTENIMIENTO



Advertencia: Antes de ejecutar cualquier trabajo de mantenimiento, sacar el enchufe del tomacorriente.

7 PUESTA EN SERVICIO DEL CABEZAL PARA EL HILO DE NYLON

Reajustar el hilo de la guadaña

Lea las instrucciones por las Cabezales de Hilo.

Renovar el hilo de la motoguadaña

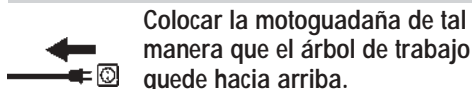
Lea las instrucciones por las Cabezales de Hilo.

LIMPIEZA



Limpiar con un paño humedo las piezas plásticas. Los agentes limpiadores causticos pueden dañar el plástico. No limpiar la motoguadaña con un chorro de agua o con alta presión. De ser necesario, limpiar las ranuras del aire de refrigeración de la carcasa del motor.

9 CAMBIO DE LA HERRAMIENTA DE CORTE



Colocar la motoguadaña de tal manera que el árbol de trabajo quede hacia arriba.

Gire el mecanismo anti-atascado de forma que el hueco de la arandela de sujeción acople con el hueco en el mecanismo anti-obstrucción . Inserte la arandela de sujeción y cierre el mango.

Atornille el **cabezal de hilo** a mano sobre la barra (**rosca hacia derecha**) y apriete (**en la dirección de las agujas del reloj**). Haga lo contrario para desensamblar.

Introducir en el árbol el **dispositivo protector del engrangé (4)**. El extremo señala hacia la brida (2). Introducir la espiga auxiliar (1) por el orificio de la brida (2) y la muela del metal (3) del árbol de trabajo.

Entornillar manualmente el cabezal para el hilo de nylon (5) sobre el árbol (enrollar hacia la derecha) y sujetar firmemente.

MOTOGUADAÑA ELECTRICA	115
Motor	Motor electrico
Potencia vatios	1000
Amperaje nominal amperios	4,3
Tension nominal voltios AC	230
Frecuencia ciclos	50
Capacidad max. Con RPM min ⁻¹	8000
Aislamiento protector	prot. II VDE 0700
Tipo de protección	IP Z 1
Nivel de ruido en el área de trabajo L _{pA} (DIN 45 635) dB(A)	101
Nivel de capacidad de sonido L _{WA} nach ISO 9207 medido/ garantizado dB(A)	101,5/102,1
Valor de aceleración con carga asa derecha/asa izquierda a _{vhw} (DIN 45 675)	3,5 / 3,6
Peso kg	3,8

ISTRUZIONI D'IMPIEGO



Leggete con attenzione queste Istruzioni prima della messa in funzione. Rispettate sempre le istruzioni e i consigli per la Vostra sicurezza!

Indice	
Premessa	29
Simboli	29
Elementi importanti	A
Avvertenze di sicurezza	
• Generalità	30
• Protezione personale	30
• Lavoro sicuro	30/31
• Ambiente	31
• Avvertenze per il lavoro	31
Assemblaggio	32
Operazioni	32
Cura e Manutenzione	
• Manutenzione della testina di taglio	33
• Pulizia	33
Accessori	
• Adattamento e cambio degli utensili	34
Dati tecnici	34

Premessa

Complimenti per l'acquisto della motofalciatrice SOLO. Speriamo che Lei sarà soddisfatto di questa moderna macchina.

Il design della macchina SOLO incorpora la più recente tecnologia per dare un'estesa vita di servizio senza noie.

L'utilizzo di materiali di alta qualità e della moderna attrezzatura di produzione assicura sempre l'alta qualità.

Per garantire un lungo funzionamento del vostro decespugliatore vi preghiamo di seguire le istruzioni di questo manuale.

SOLO lavora costantemente per migliorare e sviluppare il suo equipaggiamento e si riserva il diritto di apportare cambiamenti nel design, nella tecnologia e nell'utilità.

Se dovete avere dei quesiti riguardanti queste istruzioni sul funzionamento, vi preghiamo di consultare il vostro rivenditore SOLO.

Simboli

Leggendo il Manuale, troverete i simboli seguenti:



Letture del Manuale



Particolare attenzione



Proibito!



Usare casco, e protezioni degli occhi e orecchi



Arresto motore



Usare guanti di protezione



Rinculo



Proteggere dall'umidità



Togliere la spina della corrente

1 NORME DI SICUREZZA GENERALI



- Leggete attentamente queste istruzioni sul funzionamento poichè sono per la vostra sicurezza personale. Siate sicuri di seguire le idonee norme di sicurezza.



- Poiché il decespugliatore è collegato ad una sorgente di energia elettrica, ci si può trovare in situazioni pericolose se non vengono prese le giuste precauzioni.



Devono essere seguite le seguenti norme:

- Le istruzioni sull'uso del decespugliatore dovrebbero esservi fornite da un tecnico specializzato o dal rivenditore prima dell'utilizzo iniziale.
- L'operatore è responsabile della sicurezza delle terze persone che sono presenti entro il raggio d'azione del decespugliatore elettrico.



- Ai bambini non dovrebbe essere permesso di lavorare con il decespugliatore elettrico.



- Prestate la macchina solamente a persone che conoscano bene il suo funzionamento e le norme di sicurezza. Se il tagliabordi viene prestato o venduto, il manuale dell'operatore dovrebbe sempre accompagnare il decespugliatore. Se fosse stato perso, si può ottenere una nuova copia dalla ditta SOLO.



- Il decespugliatore dovrebbe essere usato solamente da una persona che sia fisicamente idonea. Consigliamo di fare frequenti intervalli per riposarvi. Non bevete alcolici prima o durante il funzionamento della macchina. Usate solamente testine da taglio ed accessori che siano stati approvati dal produttore. Non usate alcun dispositivo di taglio



metallico, comprese le lame, se non è originale. Se queste norme non vengono seguite la garanzia viene annullata. Indossate scarpe protettive con soles antiscivolo ed un abbigliamento protettivo appropriato; Indossate dei guanti protettivi quando lavorate con il tagliabordi e delle protezioni per le orecchie (Ill. 1).



- Non indossate tute da lavoro troppo grandi, gioielli, cravatte, sciarpe, ecc. poichè potrebbero impigliarsi nei rami e nei cespugli oppure nell'attrezzatura

2

Norme di sicurezza



- Il tagliabordi deve essere usato da una sola persona. Gli spettatori non dovrebbero essere autorizzati a sostare entro il raggio di azione di mt. 15 (Ill. 2). Evitate di usare la macchina se vi trovate vicino a bambini o animali domestici.
- Prima di iniziare a lavorare regolate il manico per regolarlo all'altezza del vostro corpo.
- Tenete sempre il decespugliatore con entrambe le mani. Siate sicuri di assumere una posizione stabile e sicura quando tagliate.
- Lavorate solamente con favorevoli condizioni di luce. Evitate di mettere in pericolo gli altri.
- **Controllate il luogo di lavoro per vedere se vi sono pietre, oggetti metallici o altri oggetti ed ostacoli.** A contatto con la testina di taglio questi oggetti possono essere lanciati via, causando serie ferite. Quando viene colpito un'ostacolo l'operatore può incontrare un rinculo e perdere il controllo della macchina. Mantenete la testina di taglio, mentre è in rotazione, vicina al terreno.





- **Siate consapevoli delle condizioni ambientali.** Non esponete il decespugliatore alla pioggia e non usatelo in condizioni di umidità o bagnato (Ill. 3)- c'è pericolo di corto circuito.

- Non usate il tagliabordi vicino a liquidi infiammabili o gas.

- **Protegete voi stessi da elettroesecuzione.**



- In condizioni di lavoro estremamente sfavorevoli (come l'umidità, la polvere, ecc.) il livello di sicurezza del funzionamento può essere aumentato con l'uso di un attacco di sicurezza o agganciando l'unità al trasformatore.

- **Evitate di avviare accidentalmente l'unità.** Non mantenete le vostre dita sull'interruttore a grilletto quando trasportate l'unità.

- Assicuratevi che l'interruttore non sia su ON (acceso); mettetelo nella posizione OFF (spento) quando inserite la corrente. Accendete l'unità solamente dopo che mani e piedi sono lontani dalla testina di taglio.



- **Usate solamente filo da taglio che sia stato approvato e correttamente etichettato.**



- **Non usate il filo per altri scopi, se non per quello per il quale è stato inteso.** Non trasportate il tagliabordi per il filo, e non tirate il filo per non incastrarlo all'uscita. Proteggetelo dal calore, dall'olio e tenetelo lontano dai bordi affilati.

- **Prima di ciascun uso, ispezionate il decespugliatore da eventuali danni.**

- Tutti i dispositivi di sicurezza o altre parti devono essere attentamente ispezionate per assicurarvi che siano giustamente funzionanti. Maneggiate il coltellino tagliafilo con cura. Controllate se le parti mobili



lavorano correttamente e non si blocchino; che nessuna parte sia rotta; che tutte le parti siano correttamente assemblate, e che tutte le altre condizioni che potrebbero influenzare il funzionamento del tagliabordi siano in ordine.

- I dispositivi di sicurezza danneggiati e le parti devono essere professionalmente riparati o sostituiti da un centro di servizio autorizzato, a meno che non sia diversamente indicato nel manuale d'istruzioni.

- Gli interruttori danneggiati devono essere sostituiti da un centro di servizio.

- Non usate il tagliabordi se l'interruttore si blocca.

- Ispezionate frequentemente il filo del decespugliatore fatelo sostituire da un rivenditore autorizzato se è danneggiato.

- Ispezionate frequentemente il cavo di prolunga e sostituitelo se danneggiato.

- Mantenete le barre del manico asciutte e libere da olio e grasso.

- **Non sovraccaricate il tagliabordi.** L'unità lavora meglio e più sicuramente se azionato entro la sua gamma di carico sicuro.

- **Staccate la spina del decespugliatore** quando non lo usate, prima della revisione e quando sostituite la testina di taglio.



- Il dispositivo di taglio deve essere controllato regolarmente durante i lavori di rifinitura nel caso di qualsiasi variazione notevole nella rotazione per assicurarsi che sia in giuste condizioni. Sostituite immediatamente gli attrezzi di taglio danneggiati.





- Quando scoprite un cambiamento nelle caratteristiche di manovra, spegnete immediatamente il motore. Frenate il dispositivo di taglio premendolo attentamente contro il terreno, mentre mantenete in modo sicuro e stabile il comando del tagliabordi.



Attenzione! Il dispositivo di taglio può continuare a rotare. Mantenete mani e piedi lontani.

Precauzioni nella manutenzione



Staccate il cavo elettrico prima della revisione, pulizia o durante la prestazione di altre manutenzioni.



Non sciacquate mai l'unità con l'acqua.



3 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Per la spedizione, il bordatore viene parzialmente smontato e dev'essere quindi rimontato prima dell'utilizzo.

- Montaggio impugnatura anteriore e barra di sicurezza

Ruotare il volantino circolare nella posizione corretta.

Avvertenza: L'arresto di sicurezza (1) deve essere sempre inserito sul lato dell'operatore del decespugliatore

Se durante il lavoro il decespugliatore viene trasportato sulla destra del corpo, l'arresto di sicurezza deve essere inserito rivolto verso sinistra. Se durante il lavoro il decespugliatore viene trasportato sulla sinistra del corpo, l'arresto di sicurezza deve essere inserito rivolto verso destra. Inserire l'arresto di sicurezza (1) sul volantino circolare ed assicurarlo con il fermaglio.

Per serrare il volantino circolare, serrare con un cacciavite la vite (3). Si consiglia di utilizzare la chiave Torx T-25 integrata della aggiungere. Utilizzando questa chiave, tenere fermo il dado contrapposto con una chiave fissa per impedirgli di ruotare.

4 MONTAGGIO DEL PARASASSI

Rimuovere le parti preassemblate (ill. 4) (1-2). Lasciare tutta l'altra componentistica

preassemblata così come si trova. Inserirsi i

dadi quadrati nel parasassi dall'alto. Inserire le viti di fissaggio (2) e stringerle uniformemente.

Nota: sia le alette anteriori che quelle posteriori del morsetto (3) vanno inserite nei fori di disposizione ai due lati del tubolare del braccio.

5 OPERAZIONI



Non lavorare mai se la protezione contro il contatto non è montata!

Preparazione

- Regolazione del manico ovale

Regolate il manico ovale alla posizione del corpo per un lavoro confortevole.

- Collegare il tagliabordi alla presa di corrente.

Controllate la valutazione della presa di corrente per vedere se è compatibile con i dati di identificazione dell'unità. Usare solamente il cavo di prolunga per esterni approvato con la seguente valutazione del Ø minimo:

fino a 2,5 mt. di lunghezza = 1 mm²

oltre 2,5 mt. di lunghezza = 1.5 mm².

Allacciate l'unità nella presa di corrente del cavo di prolunga ed assicurate con la barra di bloccaggio del cavo (Ill. 5).

Cavo di Alimentazione

Per collegare il rasaerba alla rete elettrica domestica, usare solamente cavi di prolunga certificati per uso all'aperto, secondo la normativa EN60335, come ad esempio il tipo B.H 05 RN-F. I cavi di prolunga con lunghezza non superiore a 50 metri, per il collegamento alla rete elettrica domestica, devono avere i conduttori con sezione di almeno 1,5 m². La presa e la spina della prolunga devono essere di gomma, oppure rivestite in gomma, ed essere conformi alla normativa EN 60335. La presa di alimentazione alla rete deve essere equipaggiata con un fusibile di capacità non inferiore a 16A. Per la sicurezza personale dell'operatore, la rete di alimentazione deve essere protetta da un interruttore differenziale con sensibilità di almeno ≤ 30mA.

6 Spegnere ed accendere

Il decespugliatore ha una protezione anti-avviamento per prevenire avviamenti accidentali.

- Accendendo l'unità

- Assumete una posizione sicura
- Tenete il manico saldamente con la mano sinistra
- Premete il perno di bloccaggio sul lato sinistro dell'interruttore (III.6, Fig.1) con il pollice destro
- Attivate l'interruttore a grilletto (2) con il perno di bloccaggio abbassato
- Rilasciate il dispositivo a grilletto

- Spegnendo l'unità

Rilasciate l'interruttore a grilletto (il dispositivo a grilletto si ripositiona nella posizione di bloccaggio)

Applicazioni suggerite

Usate il decespugliatore elettrico solamente per tagliare l'erba ed erbacce. Le applicazioni tipiche sono di pulizia

- attorno ai muri e gli steccati
- attorno alle crepe, i ciottolati, i passaggi pedonali ed alle scale
- sotto i cespugli, gli alberi e le siepi



Informazione: Per evitare il surriscaldamento e il sovraccarico del motore elettrico (se la testa di taglio è incastrata) i giri del motore elettrico non devono scendere al di sotto dei 5500 1/min.

Durante un'utilizzo sotto sforzo, far lavorare il motore di tanto in tanto senza sforzo al massimo dei giri per garantire il buon raffreddamento del motore.

Guasti al motore, causati da un surriscaldamento, sono esclusi dalla garanzia del costruttore.

MANUTENZIONE E CURE



Attenzione! Staccate sempre il decespugliatore dalla

presa elettrica prima di fare qualsiasi manutenzione.

Cura della testina a filo

7 CORRETTA REGOLAZIONE LUNGHEZZA FILI NYLON SIA CON LA TESTINA SEMIAUTOMATICA

Il diametro di taglio è di circa 360 mm.



Con la testina semiautomatica:

Con il bordatore elettrico in rotazione ma non sotto carico, battere ripetutamente la testina su di una superficie erbosa. Ad ogni impatto della testina contro il terreno, il filo si allunga di circa 30 mm. La lunghezza di filo in eccesso verrà tagliata automaticamente dal limitatore (7) di lunghezza posto all'interno dei parassi.

8 SOSTITUZIONE DEL FILO NYLON



Vedasi istruzioni separate testina filo!

Nota: Entrambi i fili vanno avvolti in parallelo, senza incrociarli.

PULIZIA



Pulite le parti in plastica con uno straccio umido. Le soluzioni detergenti aggressive potrebbero danneggiare le parti in plastica. Non pulite il decespugliatore con acqua o idropulitrici ad alta pressione. Pulite le fessure dell'aria sul carter del motore quando necessario.

9 SOSTITUZIONE UTENSILIA DA TAGLIO



Porre il bordatore in una posizione comoda e stabile, con il braccio rivolto verso l'alto.

Ruotare la protezione antiavvolgimento in modo che il foro per la spina di fermo di fianco alla testina sia allineato a quello sulla protezione antiavvolgimento. Inserire la spina e bloccare l'albero.

Avvitare a mano la **testina a fili di nylon** sull'alberino della testina, ruotando in verso orario. Per lo smontaggio, seguire la procedura inversa.

Inserire il **paraerba** (4) sull'alberino di fissaggio, con la parte svasata rivolta verso la flangia (2). Inserire la spina di bloccaggio (1) attraverso al foro (2) nella disco di metallico (3), per bloccare l'alberino di fissaggio.

Avvitare a mano la testina sull'alberino di fissaggio (il filetto è destro!!) e stringere.

Decesugliatore elettrico		115
Motore		Motore elettrico
Potenza stimata W		1000
Ampere A		4,3
Volts V AC		230
Cicli Hz		50
Coppia massima min ⁻¹		8000
Classe di isolamento		VDE 0700
Tipo di protezione		IP Z 1
Valore di emissione riferito al posto di lavoro L _{pA} (DIN 45 635) dB(A)		101
Livello di potenza sonora L _{WA} ISO 9207 dB(A)		
Misurato/ Garantito		101,5/102,1
Valore effettivo dell'accelerazione a _{vhw} (DIN 45 675) m/s ²		3,5 / 3,6
Peso senza utensile kg		3,8

Im Interesse der ständigen Weiterentwicklung unserer Geräte müssen wir uns Änderungen des Lieferumfangs in Form, Technik und Ausstattung vorbehalten. Wir bitten auch um Verständnis, daß aus Angaben und Abbildungen dieser Anleitung keine Ansprüche abgeleitet werden können.

In the best interest of continued technological progress we reserve the right to change design and configuration of any product without prior or other notice. Therefore, please note that text and illustrations of this manual are not to be considered binding and do not constitute a basis for legal or other claims.

Nous nous réservons le droit de procéder à des changements de forme, technique ou équipement sans préavis, et ceci dans un souci constant d'améliorer nos produits. Nous faisons appel à votre compréhension, qu'en raison de ceci, les textes et images de cette notice ne peuvent être une base de réclamations.

En el interés del constante desarrollo de nuestro equipo debemos reservarnos el derecho de cambios en las entregas en su forma, técnica y equipamiento. Por lo que solicitamos su comprensión que mediante las indicaciones y figuras de estas instrucciones no se pueden derivar pretensiones.

Ci riserviamo la facoltà di apportare modifiche di forma, tecnica o attrezzatura senza darne preavviso, questo allo scopo di migliorare costantemente il nostro prodotto. Contiamo vivamente sulla vostra comprensione, perché per questo i testi e le figure del manuale non possono essere usate per eventuali reclami.

SOLO Kleinmotoren GmbH

Postfach 60 01 52	Telefon 0 70 31 / 3 01 - 0	http://www.solo-germany.com
D-71050 Sindelfingen	Telefax 0 70 31 / 3 01 - 130	e-mail: info@solo-germany.com
Germany	Export 0 70 31 / 3 01 - 149	export@solo-germany.com

The logo for Solo Kleinmotoren GmbH, featuring the word "solo" in a bold, italicized, lowercase sans-serif font. A registered trademark symbol (®) is located at the top right of the letter "o".